



ITALIANO

Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni.

Ulteriori strumenti necessari:

Nastro adesivo di protezione

Indicazioni per l'uso: Aprire le confezioni poco prima dell'uso. Temperatura di lavorazione compresa tra 15 °C e 25 °C. Durante la lavorazione, accertarsi che l'aerazione sia sufficiente. Lavorare in ambiente pulito. Contenitore sotto pressione. Aprire la vernice e l'induriente con attenzione. Mettere un panno sopra il contenitore per proteggere l'abbigliamento contro spruzzi di colore. La vernice pinze freno ottocca meglio su superfici ruvide, consigliano una leggera abrasione della vecchia vernice evitando sabbiaatura o pollinatura.

1 Lavorazione:

La vernice per pinze del freno è stata ideata, in fase di progettazione, per una lavorazione semplice. Non è necessario lo smontaggio della pinza o del tamburo. Smontate le ruote del proprio veicolo. Quando si desidera verniciare anche la parte interna della pinza, è necessario rimuovere inoltre le pastiglie dei freni.

Avvertenza: La ditta non si assume alcuna responsabilità, né concede alcuna garanzia per eventuali danni alle persone o alle cose, operate o terzi non direttamente interessati, che possono verificarsi a seguito di intervento improprio dell'impianto dei freni o di utilizzo improprio dei prodotti. Non è consentito in nessun caso l'impiego della vernice per dischi, ganasce e pastiglie dei freni, poiché potrebbe compromettere l'impiego frenante.

Nel caso in cui la vernice entri comunque in contatto con le parti summenzionate, è necessario pulirla immediatamente o, eventualmente, sostituirla.

2 Pulizia:

Con l'aiuto della spazzola in acciaio, eliminare i residui di corrosione e di ruggine. In seguito, rimuovere il residuo del liquido frenante e dell'olio con il detergente per freni. Infine, spruzzare il detergente per freni su tutta la superficie e lasciare asciugare per circa 5 minuti.

Indicazioni: Durante l'impiego della spazzola in acciaio indossare assolutamente la maschera protettiva antipolvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione.

mentre la maschera protettiva antipolvere. Assicurarsi che vi sia una buona aerazione.

3 Applicazione della vernice:

a) **Copertura con nastro adesivo:** Proteggere con carta gommata le superfici di contatti di pinze freni flottanti, protezioni antipolvere e tubi freni in gomma. Coprire i rivestimenti isolanti antipolvere e le tubazioni di gomma del freno con nastro crespolato. È necessario coprire completamente anche la filettatura della vite di sfato poiché in caso contrario, dopo l'indurimento della vernice, potrebbe essere impossibile aprire.

b) **Applicazione del colore di base:** Mescolare il primer bianco con la spatula. Poi in diversi soffiati strati applicare fino al raggiungimento della copertura con il pennello fino. Dopo ca. 60 minuti la base può essere verniciata con la vernice NEON per la pinza dei freni.

c) **Miscelazione dei componenti:** miscelare la vernice per pinze e l'induriente con l'aiuto della spatola.

Rapporto della miscela: 2,5 : 1; 2,5 parti di vernice : 1 parte di induriente

Se possibile mescolare completamente la vernice per evitare errori di miscelazione. La vernice è lavorabile sino a due ore, dopodiché comincia a indurire. In caso di miscelazione di piccole quantità rispettare il più possibile il rapporto di miscelazione. Utilizzando un'asta di legno miscelare i due componenti e lasciare riposare per 5-10 minuti. Mescolare bene ancora una volta.

d) **Apportare lo strato di colore:** Apportare la vernice NEON per la pinza dei freni con il secondo pennello a peli soffilli con uno strato di colore soffile e uniforme. Lasciare asciugare per ca. 15 minuti e applicare quindi un secondo strato di vernice.

Nota: L'applicazione è possibile a pennello o con il metodo della tamponatura. Quest'ultima evita le tipiche strisce della pennellata.

Per sviluppare la sua completa lucentezza la vernice NEON per la pinza dei freni è necessaria pulirla immediatamente o, eventualmente, sostituirla.



Před použitím si pozorně přečtěte příložené pokyny k aplikaci stříkané fólie FOLIATEC.

Další potřebné příslušenství:

Maskovací pásky

Pozor:

Plechovku s barvou a tužidlem otvřejte až těsně před samotným lakováním. Pracujte pouze v době větrného prostoru. Barvu nanášejte při teplotách 15°C-25°C. Pracujte v bezprostředním prostředí. Nádoby mohou být pod mírným tlakem, proto je otvřejte opatrně. Při otvírání použijte hadík, abyste zabránili potřísnění svého oblečení. Barva na brzdy přiléhne nejlépe na zdrsněný povrch. Proto doporučujeme obrousit povrch, pokud již byl lakován. Písokování brzdící nebo jiné strojní tryskání není doporučeno.

c) **Nanesení samotné barvy:** a) **Maskování:** Pomocí maskovací pásky zakryte kontaktní plachy mezi třmenem a destičkou a také vedení brzdové kapaliny. Zakryte také odvzdušňovací šrouby. V opačném případě by nemuselo být možné jej při údržbě brzd povolit.

b) **Nanesení základového nátěru:** Bílý základní nátěr dobrě promíchejte a naneste jedním ze stětců v několika tenkých vrstvách, dokud nebude celý brzdový třmen zcela pokryt bílým základním nátěrem. Po přibližně 60 minutách je možné základ překrýt neonovou barvou.

c) **Michání barvy:** Tužidlo přimíchejte do barvy FOLIATEC, čímž je zaručen správný mísicí poměr a důkladně promíchejte přiloženou dřevěnou špachtli.

1 Příprava:

Barva na brzdové třmeny a bubny FOLIATEC NEON byla navržena pro snadnou aplikaci a dlouhodobou trvanlivost. Pro nákalování brzd není zapotřebí jejich demontáž. Demontujte kola z vozidla. Pokud chcete nákalovat i zadní část třmenů, doporučujeme demontovat brzdové obložení.

Pozor: Naše společnost neodpovídá za případné škody způsobené neodbornou a nesprávnou aplikací. Barvu na brzdy FOLIATEC č. 2198. Barvu na brzdy FOLIATEC neředit žádným z běžně dostupných ředitelů. Jejich použití vedlo k narušení struktury a barevného odstínu. Zároveň pak není možné zaručit výše uvedené výskytové vlastnosti barvy.

Snažte se urychlit schnutí barvy pomocí zařízení jako fén, UV lampa a další. Barva brzdových třmenů odolává všem mechanickým, tepelným a chemickým namáháním standardního brzdového systému v silničním provozu. V případě použití na voze pro závodní účely není poskytována žádná záruka trvanlivosti vzhledu a dalších vlastností.

Poznámka: Existují dva způsoby aplikace: Natíratím nebo obtiskováním stětcem. Obtiskováním stětcem můžete zamezit viditelným tahům stětcem.

Aby byla zajištěna maximální výraznost neonové barvy, je možné, že základový nátěr bude při aplikaci neonové barvy prosvitit na povrch. S každou další vrstvou nad rámec doporučených dvou vrstev bude docházet k utlumení neonového efektu.

2 Čištění:

Použijte drátěný kartáč ke zbarvení brzdových třmenů či bubnů korozie. Pomocí přiloženého čističe brzd zbarvte třmeny nečistot, mastnoty a zbytků brzdové kapaliny. Císteček brzd bohatě nastríkejte na třmeny a nechte 5 minut působit.

Poznámka: Používejte ochranné pomůcky. Pracujte v době větrného prostoru.

leggermente trasparente. È possibile una traslucidezza della base di colore. Controllare, in un punto non in vista, se è necessario un secondo strato di colore. Ogni strato riduce la lucentezza.

3 Nanesení samotné barvy: a) **Maskování:** Pomocí maskovací pásky zakryte kontaktní plachy mezi třmenem a destičkou a také vedení brzdové kapaliny. Zakryte také odvzdušňovací šrouby. V opačném případě by nemuselo být možné jej při údržbě brzd povolit.

b) **Nanesení základového nátěru:** Bílý základní nátěr dobrě promíchejte a naneste jedním ze stětců v několika tenkých vrstvách, dokud nebude celý brzdový třmen zcela pokryt bílým základním nátěrem. Po přibližně 60 minutách je možné základ překrýt neonovou barvou.

c) **Michání barvy:** Tužidlo přimíchejte do barvy FOLIATEC, čímž je zaručen správný mísicí poměr a důkladně promíchejte přiloženou dřevěnou špachtli.

4 Tuhnutí: Zhruba za 2 hodiny je barva dostatečně tuhá na to, aby bylo možné namontovat zpět brzdové komponenty a kola. S vozidlem je možné jet ideálně až po 24 hodinách, kdy barva dosáhne finální tuhosti. Barva potřebuje 7 dní na úplné vytvrzení. Demontované třmeny musí před opětovnou montáží vytvrdit 7 dní.

Doufáme, že jste s výsledkem lakování spokojeni a po finálním zaschnutí Vám garantujeme následující vlastnosti:

- odolnost proti chemikáliím a brzdové kapalině
- vynikající adhezní vlastnosti
- odolnost proti oleji
- dlouhotrvající odstín a struktura
- vysoká odolnost proti otěru
- extrémní tuhost

**Mísicí poměr je 2,5 : 1
(barva : tužidlo)**

Poznámka: Pro aplikaci pomocí stříkačky pistole je možné barvu na brzdy FOLIATEC ředit pouze k tomu určeným ředitelům FOLIATEC č. 2198. Barvu na brzdy FOLIATEC neředit žádným z běžně dostupných ředitelů. Jejich použití vedlo k narušení struktury a barevného odstínu. Zároveň pak není možné zaručit výše uvedené výskytové vlastnosti barvy.

Diese Gebrauchsanleitung kann auf Grund technischer Änderungen durch eine neue Version ersetzt werden sein. Bitte informieren Sie sich auf unserer Website www.foliatec.com, ob es sich bei der vorliegenden Anleitung um die neueste Version handelt. Informationen zu FOLIATEC Produkten sowie Tipps und Tricks zur Montage finden Sie in unserem Online Blog unter www.foliatec.com/blog/faqs oder fragen Sie unser Technik-Team (Tel. +49 (0)911/975440)

These instruction manual may have been replaced with a newer version due to technical changes. Visit our website at www.foliatec.com to see if the instructions provided represent the latest version.

Information on FOLIATEC products as well as installation tips and tricks can be found in our Online Blog under www.foliatec.com/blog/faqs or contact our technical team (Tel. +49 (0)911/975440)

FOLIATEC.com ist ein eingetragenes Warenzeichen der FOLIATEC® Böhm GmbH & Co Vertriebs KG, Deutschland. FOLIATEC.com is an reg. TM of FOLIATEC® Böhm GmbH & Co. Vertriebs KG, Germany. Druckfehler, Irrtum und technische Änderungen vorbehalten. | Subject to misprints, errors and technical changes. Copyright© by FOLIATEC.com.

Sund 01/24



BREMSSATTEL
LACK SET
NEON

FOLIATEC®
.com

GEBRAUCHSANLEITUNG

INSTRUCTION MANUAL • MODE D'EMPLOI

INSTRUCCIONES PARA EL USO • ISTRUZIONE

NÁVOD

BRAKE CALIPER
LACQUER SET
NEON

FOLIATEC Böhm GmbH & Co Vertriebs KG
Neumeyerstr. 70, 90411 Nürnberg, Germany
Tel.: +49 (0)911/975440
Fax: +49 (0)911/97544333
support@foliatec.de
www.foliatec.com

DEUTSCH

Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor der Verarbeitung aufmerksam durch.

Zusätzlich zum Packungsinhalt wird benötigt: Krepp- oder Abklebeband

Verarbeitungshinweise:

Dosen erst kurz vor Verarbeitung öffnen. Verarbeitungstemperatur zwischen 15°C und 25°C. Während der Verarbeitung für ausreichend Belüftung sorgen. In sauberer Umgebung arbeiten. Gefäße stehen möglicherweise unter leichtem Druck. Öffnen Sie Lack und Härter vorsichtig. Legen Sie dabei ein Tuch über die Gefäße, um Ihre Kleidung vor Farbspritzern zu schützen. Der Bremsattel Lack hofft am besten auf einer rauen Oberfläche. Deshalb empfehlen wir Alt-Lack anzuschleifen. Von Sandstrahlen oder Glasperlensprühen des Bremsattels raten wir ab.

1 Vorbereitung:

Der Bremsattel Lack NEON wurde während seiner Entwicklung für eine einfache Verarbeitung konzipiert. Ein Ausbau der Bremsättel oder -trommeln ist nicht notwendig. Demontieren Sie die Räder Ihres Fahrzeugs. Sollten Sie auch die Innenseiten der Bremsättel lackieren wollen, müssen zusätzlich die Bremsbeläge entfernt werden.

Achtung: Für Sach- oder Personenschäden, die Ihnen oder unbeteiligten Dritten aus unsachgemäßen Eingriffen an der Bremsanlage oder aus unsachgemäßer Anwendung unseres Produktes entstehen, kann keine Haftung oder Höftung übernommen werden.

Der Bremsattel Lack NEON darf auf keinen Fall für Bremscheiben, Bremsbacken oder Bremsbeläge verwendet werden, da dies die Funktion der Bremsanlage beeinträchtigen könnte. Sollte der Lack trotzdem mit o. g. Teilen in Berührung kommen, so sind diese unverzüglich zu reinigen oder ggf. auszutauschen.

2 Reinigung:

Rost und Korrosionsrückstände mit Hilfe der Stahlbürste lösen. Anschließend Öl- und Bremsflüssigkeitssückstände mit Bremsenreiniger entfernen. Zum Schluss mit Bremsenreiniger gründlich absprühen und ca. 5 Min. abtrocknen lassen.

Hinweis: Bei Arbeiten mit der Stahlbürste unbedingt Staubschutzmaske tragen. Für gute Belüftung sorgen.

② Lack auftragen:

a) Abkleben: Aufliegende Fläche von Schwimmbremsätteln, Staubschutzmanschetten und Gummibremseleitungen mit Kreppband abkleben. Das Gewinde der Entlüfterschraube ist ebenfalls gründlich abzukleben, da sich diese sonst nach Aushärtung des Lacks nicht mehr öffnen lässt.

b) Aufbringen der Grundierung: Die weiße Grundierung mit einem Spatel auftrühen und in ein bis zwei Schichten oder in mehreren dünnen Schichten, bis die Deckung erreicht ist, mit dem ersten Feinharpoins auftragen. Nach ca. 60 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lack NEON überlackiert werden.

Bei fachgerechter Verarbeitung weist unser Produkt nach der Aushärtung folgende Eigenschaften auf:

- Chemikalien- u. Bremsflüssigkeit-beständigkeit
- Sehr gute Haftung
- Ölbeständigkeit
- Gute Glanzgradhaltung
- Hohe Abriebfestigkeit
- Hohe Härte

Hinweis: Zum Auftragen mit der Lackierpistole darf der Lack ausschließlich mit der **FOLIATEC.com Bremsattel Lack Verdünnung** (Art.-Nr. 2198) vermischt werden. Jede handelsübliche Verdünnung zerstört das Materialgefüge des Lacks oder verändert die Farbe des Lacks. Das führt zu einem Verlust der zugesicherten Materialeigenschaften und Garantie. Die Bremsattellackfarben dürfen keine forcierte Trocknung (durch Heißluft, UV Lampe etc.) erfahren. Der Bremsattel Lack hält allen mechanischen, thermischen und chemischen Belastungen einer Serien-Bremsanlage im Straßenbetrieb stand. Keine Garantie/Gewährleistung bei Renn Einsatz.

Zusätzlicher Hinweis: Aufgrund der abweichenenden Rezeptur benötigt die **weiße Grundierung** der NEON-Farben eine spezielle **FOLIATEC.com Bremsattel Lack Verdünnung** für Grundierung (Art.-Nr. 2210).

d) Aufbringen der Farbschicht: Der Bremsattel Lack NEON ist mit dem zweiten Feinharpoinsel in einer dünnen, gleichmäßigen Farbschicht aufzutragen. Nach einer kurzen Wartezeit von ca. 15 Min. kann eine zweite Schicht aufgebracht werden.

Hinweis: Es gibt zwei Möglichkeiten den Aufbringen: mit dem Pinsel streichen oder tupfen. Durch das Tupfen können sichtbare Pinselstriche vermieden werden.

Um seine volle Leuchtkraft zu entfalten, ist

der Bremsattel Lack NEON leicht transparent. Ein Durchscheinen der Grundierung ist möglich. Bitte an einer verdeckten Stelle prüfen, ob eine zweite Schicht nötig ist. Jede Schicht reduziert die Leuchtkraft.

③ Lack auftragen:

a) Abkleben: Aufliegende Fläche von Schwimm-

bremsätteln, Staubschutzmanschetten und Gummibremseleitungen mit Kreppband abkleben. Das Gewinde der Entlüfterschraube ist ebenfalls gründlich abzukleben, da sich diese sonst nach Aushärtung des Lacks nicht mehr öffnen lässt.

b) Aufbringen der Grundierung: Die weiße Grundierung mit einem Spatel auftrühen und in ein bis zwei Schichten oder in mehreren dünnen Schichten, bis die Deckung erreicht ist, mit dem ersten Feinharpoins auftragen. Nach ca. 60 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lack NEON überlackiert werden.

Bei fachgerechter Verarbeitung weist unser Produkt nach der Aushärtung folgende Eigenschaften auf:

- Chemikalien- u. Bremsflüssigkeit-beständigkeit
- Sehr gute Haftung
- Ölbeständigkeit
- Gute Glanzgradhaltung
- Hohe Abriebfestigkeit
- Hohe Härte

Hinweis: Zum Auftragen mit der Lackierpistole darf der Lack ausschließlich mit der **FOLIATEC.com Bremsattel Lack Verdünnung** (Art.-Nr. 2198) vermischt werden. Jede handelsübliche Verdünnung zerstört das Materialgefüge des Lacks oder verändert die Farbe des Lacks. Das führt zu einem Verlust der zugesicherten Materialeigenschaften und Garantie. Die Bremsattellackfarben dürfen keine forcierte Trocknung (durch Heißluft, UV Lampe etc.) erfahren. Der Bremsattel Lack hält allen mechanischen, thermischen und chemischen Belastungen einer Serien-Bremsanlage im Straßenbetrieb stand. Keine Garantie/Gewährleistung bei Renn Einsatz.

Zusätzlicher Hinweis: Aufgrund der abweichenenden Rezeptur benötigt die **weiße Grundierung** der NEON-Farben eine spezielle **FOLIATEC.com Bremsattel Lack Verdünnung** für Grundierung (Art.-Nr. 2210).

④ Reinigung:

Use steel brush to remove rust residues. Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

Hinweis: Es gibt zwei Möglichkeiten den Aufbringen: mit dem Pinsel streichen oder tupfen. Durch das Tupfen können sichtbare Pinselstriche vermieden werden.

Note: Wear safety clothing. Ensure good ventilation is provided for.

e) Hardening: After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount

ENGLISH

Please read instructions thoroughly before starting.

② Lack auftragen:

a) Abkleben:

Mask off the contact area

of floating brake calipers, dust protection sleeves and rubber brake cables with masking tape. The bleeder screw thread has to be masked too, otherwise it may not be hardened for 7 days before mounting them back again.

b) Aushärtung: Der Lack ist nach ca. 2 Stunden soweit ausgehärtet, dass die Bremsbeläge oder Räder wieder montiert werden können. Das Fahrzeug sollte allerdings trotzdem für den Zeitraum von 24 Stunden nicht bewegt werden, um die Beanspruchung während der Austrocknungszeit möglichst gering zu halten. Seine Endhärte erreicht der Lack nach ca. 7 Tagen. Ausgebauter Bremsattel sollte 7 Tage durchtrocknen vor dem Einbau.

c) Aufbringen der Grundierung: Die weiße Grundierung mit einem Spatel auftrühen und in ein bis zwei Schichten oder in mehreren dünnen Schichten, bis die Deckung erreicht ist, mit dem ersten Feinharpoins auftragen. Nach ca. 60 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lack NEON überlackiert werden.

d) Reinigung: Add the can of hardener to the paint. Mix it through carefully with the woodstick.

2,5 parts paint to 1 part hardener

e) Mischungsverhältnis: Bremsattel Lack NEON was specially designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

f) Anmischen des Lackes: Bremsattel Lack NEON and Härter mit Hilfe des Spatels vermischen.

Mischungsverhältnis: 2,5 : 1;

2,5 Teile Lack : 1 Teil Härter

g) Auftragen mit der Sprühpistole: The brake caliper lacquer NEON was specifically designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

h) Anwendung der Farbe: The brake caliper lacquer must only be diluted with the **FOLIATEC.com Brake Caliper Lacquer Thinner** (art. no. 2198). Any standard thinner will damage the paint's material structure or change the colour of the paint. This will result in a loss of warranted material properties.

i) Anwendung der Grundierung: The brake caliper points should not undergo forced drying (hot air dryer, UV lamp etc.). The brake caliper point withstands all mechanical, thermal and chemical stresses of a standard brake system in road use. No guarantee/warranty on racing applications.

j) Reinigung: Apply the colour coat.

Apply the white basecoat with the second fine paintbrush in a thin, even coat. Wait approx. 15 minutes, then apply a second coat.

k) Reinigung: There are two ways to apply: brushing or dabbing. Visible brush strokes can be avoided by dabbing.

l) Reinigung: Use steel brush to remove rust residues. Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

m) Reinigung: Wear safety clothing. Ensure good ventilation is provided for.

n) Hardening: After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount

your brake and wheels. Now your vehicle should not be moved for the next 24 h to enable the point to reach the final hardness. The paint needs 7 days to harden completely. Dismounted calipers need to harden for 7 days before opening them back again.

o) Reinigung: Open cans shortly before use. Use only in well ventilated areas. Working temperature between 59-77°F (15-25°C). Work in dust-free area. The vessels might be under slight pressure. Open the lacquer and the hardener carefully. Place a cloth over the vessel in order to protect your clothes against paint splashes. The brake caliper lacquer adheres best to a rough surface. Therefore, we recommend sanding of already lacquered surfaces. Sand or bead blasting of the brake caliper is not recommended.

p) Reinigung: Add the can of hardener to the paint. Mix it through carefully with the woodstick.

2,5 parts paint to 1 part hardener

q) Anmischen des Lackes: Bremsattel Lack NEON was specially designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

r) Anwendung der Farbe: The brake caliper lacquer must only be diluted with the **FOLIATEC.com Brake Caliper Lacquer Thinner** (art. no. 2198). Any standard thinner will damage the paint's material structure or change the colour of the paint. This will result in a loss of warranted material properties.

s) Anwendung der Grundierung: The brake caliper points should not undergo forced drying (hot air dryer, UV lamp etc.). The brake caliper point withstands all mechanical, thermal and chemical stresses of a standard brake system in road use. No guarantee/warranty on racing applications.

t) Reinigung: Apply the colour coat.

Apply the white basecoat with the second fine paintbrush in a thin, even coat. Wait approx. 15 minutes, then apply a second coat.

u) Reinigung: There are two ways to apply: brushing or dabbing. Visible brush strokes can be avoided by dabbing.

v) Reinigung: Use steel brush to remove rust residues. Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

w) Reinigung: Wear safety clothing. Ensure good ventilation is provided for.

x) Hardening: After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount

FRANÇAIS

S.V.P. Lisez attentivement les instructions avant de commencer.

En plus vous avez besoin de:

Bandes crépe ou ruban de masquage

3. Applying of the paint: a) **Masking:** Mask off the contact area of floating brake calipers, dust protection sleeves and rubber brake cables with masking tape. The bleeder screw thread has to be masked too, otherwise it may not be hardened for 7 days before mounting them back again.

b) Aushärtung: Der Lack ist nach ca. 2 Stunden soweit ausgehärtet, dass die Bremsbeläge oder Räder wieder montiert werden können. Das Fahrzeug sollte allerdings trotzdem für den Zeitraum von 24 Stunden nicht bewegt werden, um die Beanspruchung während der Austrocknungszeit möglichst gering zu halten. Seine Endhärte erreicht der Lack nach ca. 7 Tagen. Ausgebauter Bremsattel sollte 7 Tage durchtrocknen vor dem Einbau.

c) Aufbringen der Grundierung: Die weiße Grundierung mit einem Spatel auftrühen und in ein bis zwei Schichten oder in mehreren dünnen Schichten, bis die Deckung erreicht ist, mit dem ersten Feinharpoins auftragen. Nach ca. 60 Minuten kann die Grundierung mit dem Bremsattel Lack NEON überlackiert werden.

d) Reinigung: Add the can of hardener to the paint. Mix it through carefully with the woodstick.

2,5 parts paint to 1 part hardener

e) Anmischen des Lackes: Bremsattel Lack NEON was specially designed during its development for a simple processing. Removing of brake calipers or brake drums will not be necessary. Remove wheels of vehicle. If you intend to paint the insides of your calipers, you may have to de-install the brake pads, too.

f) Anwendung der Farbe: The brake caliper lacquer must only be diluted with the **FOLIATEC.com Brake Caliper Lacquer Thinner** (art. no. 2198). Any standard thinner will damage the paint's material structure or change the colour of the paint. This will result in a loss of warranted material properties.

g) Anwendung der Grundierung: The brake caliper points should not undergo forced drying (hot air dryer, UV lamp etc.). The brake caliper point withstands all mechanical, thermal and chemical stresses of a standard brake system in road use. No guarantee/warranty on racing applications.

h) Reinigung: Apply the colour coat.

Apply the white basecoat with the second fine paintbrush in a thin, even coat. Wait approx. 15 minutes, then apply a second coat.

i) Reinigung: There are two ways to apply: brushing or dabbing. Visible brush strokes can be avoided by dabbing.

j) Reinigung: Use steel brush to remove rust residues. Clean surfaces from grease, dirt, oil and brake fluid with the brake cleaner. Thoroughly spray on brake cleaner again and leave it drying for approx. 5 min.

k) Reinigung: Wear safety clothing. Ensure good ventilation is provided for.

l) Hardening: After approx. 2 hours the paint will be dry enough for you to re-mount

Note: Portez des vêtements de protection. Prévoyez une bonne ventilation.

3. Appliquer la peinture : a) **Protection:** Isoler à l'aide de ruban crépe les surfaces d'appui des étriers de freins flottants, soufflets anti-poussière et conduites de freins en caoutchouc. La valve doit être masquée également, sinon il serait impossible de la réouvrir.

b) Durcissement: Après approx. 2 heures, la peinture sera assez sèche afin de remettre les étriers de freins et les roues. Maintenez votre véhicule ne pourra bouger pendant les 24 heures qui suivent. N'ouvrez pas le couvercle de la boîte de peinture. Le récipient peut être sous une légère pression. Il faut ouvrir le vernis et le durcisseur avec précaution. Nous recommandons de placer un chiffon sur le récipient pour protéger les vêtements contre les éclaboussures de peinture. Notre kit peinture étriers de freins adhère le mieux à une surface rugueuse. Pour cette raison, nous vous recommandons de bien poncer le bois de 60 minutes environ. Le primaire peut être verni avec la peinture pour étriers de freins NEON.

Nous espérons que vous apprécierez notre produit. Après durcissement, nous vous garantissons les caractéristiques suivantes:

c) Application du primaire : Remuez le primaire blanc avec une spatule. Appliquez ensuite en plusieurs couches fines jusqu'à ce que la couverture soit atteinte, en utilisant le premier pinceau. Au bout de 60 minutes environ, le primaire peut être verni avec la peinture pour étriers de freins NEON.

d) Application de la peinture : Ajoutez le durcisseur à la peinture. Mélangez le tout soigneusement avec le morceau de bois.

e) Rapport de mélange : 2,5 : 1 ; 2,5 parts de peinture : 1 part de durcisseur

Dans la mesure du possible, mélangez toute la peinture du pot pour éviter les erreurs de mélange. La peinture peut être préparée et utilisée pendant environ 2 heures; au-delà de cette durée, elle commence à durcir. Si vous mélangez des quantités plus petites, vous devrez respecter très exactement les proportions de mélange. À l'aide d'un bâton à mélanger en bois, mélangez les deux composants. Laissez reposer pendant 5-10 min. et mélangez à nouveau.

f) Preparation: Pendant le développement de la peinture pour étriers de freins NEON, nous avons toujours mis l'accent sur le développement d'une procédure facile. L'enlèvement des plaquettes ou des tambours de freins sera pas nécessaire. Enlevez les roues de la voiture. Si vous entendez peindre l'intérieur des étriers, l'enlèvement des plaquettes de freins pourrait être nécessaire.

g) Preparation: Pour appliquer la peinture avec un pistolet de laquez la peinture pour étriers de freins de freins doit seulement être diluée avec la dilution de la peinture pour étriers de freins de la **FOLIATEC.com** (no. d'article 2198). Tout diluant disponible dans le commerce détruit la texture de la peinture ou change la couleur de la peinture. Ceci entraîne une perte des propriétés spécifiques assurées par cette peinture et donc une perte de garantie. Ne pas soumettre la peinture laquée pour étriers de freins à un séchage forcé (pistolet à air chaud, lampe UV etc.). La peinture pour étriers de frein résiste à toutes les sollicitations mécaniques, thermiques et chimiques d'un système de freinage de série en utilisation sur route. Aucune garantie sur des applications "sport automobile/racing".

h) Application de la peinture: La peinture pour étriers de freins NEON doit être appliquée à l'aide du deuxième pinceau à poils fins en une couche fine et uniforme. Après une brève attente d'environ 15 minutes, une deuxième couche peut être appliquée.

i) Nettoyage: Utilisez la brosse métallique pour enlever la rouille. Dégrassez les surfaces, enlevez les saletés, l'huile et les traces de liquide de freins avec le nettoyeur de freins. Vaporisez à nouveau intensément avec le nettoyeur de freins et laissez sécher pendant approx. 5 min.

j) Reinigung: Il y a deux façons d'appliquer possible: brosse ou tamponnage. Des traces de copeaux de pinceau peuvent être évitées par la continuité, en utilisant le deuxième pinceau particulier (no. d'article 2210) pour le primaire blanc des peintures NEON.

k) Limpieza: Desprender los restos de óxido y de corrosión con ayuda de la brocha de acero. A continuación, eliminar los restos de aceite y de líquido de frenos con un detergente para frenos. Por último, rociar con abundante detergente para frenos y dejar secar.

l) Aplicación de la capa de pintura: La pintura para pinzas de freno NEON se ha de aplicar en una fina capa uniforme con el segundo pincel de cerdas finas. Tras un breve tiempo de espera de unos 15 minutos puede aplicarse una segunda capa.

m) Aplicación: Existen dos posibles aplicaciones: pintar o aplicar unas gotas con un pincel.

ESPAÑOL

Lea detenidamente e integralmente las instrucciones de empleo de la aplicación del producto.

Aemás se requiere: Cinta de pintor o adhesivo

Instrucciones de procesamiento:

No abrir los botes hasta justo antes de utilizarlos. Temperatura de procesamiento entre 15 °C y 25 °C. Durante el procesamiento asegúrese de que la ventilación es suficiente. Trabajar en un entorno limpio.

3. Aplicar el barniz: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

b) Secado: El barniz se seca al cabo de aprox. 2 h siempre que los forros de freno o las ruedas puedan montarse de nuevo. El vehículo, sin embargo, en un entorno no visible si es necesario una segunda capa. La luminosidad se va reduciendo aproximadamente 5 minutos.

c) Aplicar el barniz: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

d) Aplicación de la capa de imprimación: Remover la imprimación blanca con una espátula. Luego aplicar con la primera brocha, en varias capas finas hasta alcanzar la cobertura. Transcurridos unos 60 minutos se puede sobreimpinar la capa de imprimación con la pintura para pinzas de freno NEON.

e) Aplicación: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

f) Aplicación: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

g) Aplicación: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

h) Aplicación: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse bien con cinta adhesiva, ya que ésta, de lo contrario, después del secado del barniz tal vez no pueda abrirse.

i) Aplicación: a) **Cubrir:** Despegar la superficie de apoyo de los pinzas portapuntas flotantes, los mandrillos de protección contra la suciedad y las tuberías de freno de goma con cinta de crepé. La rosca del tornillo de purga del aire también debe protegerse